

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)**SCHLIEPER & HEYNE**
GmbH & Co. KG
Industriegeb. Telestr. / Postfach 27
D-57647 NistetalMIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT**CMR** №

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)VSM
Vereinigte Schmirgel
Siegmundstr 17
30165 Hannover16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)**Fürst Transporte GmbH**
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.com

NR REJ.:

17 Kolejny przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

WPR 7652N / WPR 72-11A

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)VSM
30165 Hannover4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date taking over the goods (place, country, data)03.07.2024
57647 Nistetal18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg12 Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

1 - 15

Klasa
Klasse
ClassLiczba
Ziffer
NumberLitera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frechtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriagePrzewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid
Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in

Nistetal 03.07.2024

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

SCHLIEPER & HEYNE
GmbH & Co. KG
Industriegeb. Telestr. / Postfach 27
D-57647 NistetalPodpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender**Fürst Transporte GmbH**
Kurze Str.2, D-31832 Springe
+49 17655460151
l.fuerst@fuersttransporte.com
DE 310961055
www.fuersttransporte.comPodpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/
/Goods receivedMiejsce i data odbioru
Ort und Tag der
Place
VSM - Vereinigte Schmirgel- und Maschinen-Fabriken AG
Siegmundstr. 17 - D-30165 Hannover
T +49 511 3526 0 - F +49 511 3521 315Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.Rubryki obwiedzione kłasyfikacją linii wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy.
To be completed on the sender's responsibility



CSC JÄKLECHEMIE GmbH & Co. KG, Matthiasstr. 10-12, 90431 Nürnberg

VSM - Vereinigte Schmirgel-
und Maschinen-Fabriken AG
Siegmundstraße 17
30165 Hannover

LIEFERSCHEIN

Seite 1/1

Lieferscheinnummer/-datum	407675	05.07.2024
Kundennummer	1005248	
Auftragsnummer/-datum	VD24111238	13.05.2024
Lieferbedingung	CPT (Incoterms©2020)	
Versandart		
Ihre Bestelldaten	277M247539	
Verkäufer	Legostaev Sergej	
Telefon	0049911 32 64 61 81	
Fax	0049911 32 64 61 11	
E-Mail	S.Legostaev@csc-jaekle.de	

*** KOPIE ***

Öffnungszeiten Mo - Do 07:00 bis 11:45 und 12:30 bis 14:00
Öffnungszeiten Fr 07:00 bis 11:45 und 12:30 bis 14:00

Pos.	Artikel	Anzahl	Menge	Gewicht in KG	
1.000	450740-SACK				
	SACK 25 KG	200	25,00 KG	Netto	5.000,00
	FERROXON® 430 Rot		5.000,00 KG	Brutto	5.020,00
	Säcke 5H/5L/5M;				
	Ihre Materialnummer 1142025				
	Interne Chargennummer: 202405130046 nichtpräferenzielles Herkunftsland: Deutschland				
	Stat.-Warennummer 28211000				
	Dichte 5,2000 / 5.000,00 KG / 961,54 LT				

Gesamt Brutto 5.020,00

Bei Transporten von Gefahrgut: Ausnahme Nr. 18 / Summe ADR Punkte:

Ware vollständig und in einwandfreiem Zustand übernommen

04.07.24
Datum

Leergut-Empfang (Fahrer)

WE KNOW ABRASIVES



VSM Vereinigte Schmirgel- und Maschinen-Fabriken AG
Siegmundstr. 17 D-30165 Hannover
Tel +49 511 3521 315 Fax +49 511 3521 315
Warenempfänger



CSC JÄKLECHEMIE GmbH & Co. KG
Sitz Nürnberg
Amtsgericht Nürnberg HRA 1048
USt.-ID DE133494909

Matthiasstraße 10-12
90431 Nürnberg
Tel +49 911 32 646-0
info@csc-jaekle.de
www.csc-jaekle.de

Persönlich haftende Gesellschafterin
SPÄTH Verwaltungs- und Beteiligungs-GmbH
Sitz Nürnberg | Amtsgericht Nürnberg HRB 13962
Geschäftsführung: Robert Späth,
Dr. Michael Spehr, Dr. Heiko Warnecke

Commerzbank AG
IBAN DE32760400610513137000
SWIFT-BIC COBADEFFXXX
Deutsche Bank AG
IBAN DE65760700120029100500
SWIFT-BIC DEUTDEMMXXX